

العلاقة بين كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص

العربية لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث

بمعهد المنورة جومبانج

البحث العلمي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة بكالوريوس (S1) تعليم اللغة العربية



عقيدة العز (٩٣٢٥٠٤٨١٦)

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية

الجامعة الإسلامية الحكومية كديري

٢٠٢٠

صفحة موافقة

العلاقة كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية لطالبات المدرسة

المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث بمعهد المنورة جومبانج

عقيدة العز

٩٣٢٥٠٤٨١٦

وافقه:

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور الحاج أنيس حميدى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٢١٥١٩٩٩٠٣١٠٠٢

أحمد صالح الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٢٤٢٠٠٨٠١١٠٠٨

NOTA DINAS

Nomor : Kediri, 27 Oktober 2020

Lampiran : 4 (empat) berkas

Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada

Yth. Bapak Rektor Institut Agama Islam

Jalan Sunan Ampel No. 07 Ngronggo Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Rektor untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini :

Nama : AQIDATUL IZZA

NIM : 932504816

Judul :

العلاقة بين كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث بمعهد المنورة جومبانج

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S1).

Bersama ini kami lampirkan berkas naskah skripsinya, dengan harapan dapat segera diujikan dalam Sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing 1

Pembimbing 2

Ahmad Sholihuddin, M.Pd
NIP. 197201242008011008

Dr. H. Anis Humaidi, M.Ag
NIP. 197312151999031002

NOTA PEMBIMBING

Nomor : Kediri, 17 November 2020

Lampiran : 4 (empat) berkas

Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada

Yth. Bapak Rektor Institut Agama Islam (IAIN) KEDIRI

Jalan Sunan Ampel No. 07 Ngronggo Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Rektor untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini :

Nama : AQIDATUL IZZA

NIM : 932504816

Judul :

العلاقة بين كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث بمعهد المنورة جومبانج

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan petunjuk dan tuntunan yang telah diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 09 November 2020, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing 1

Pembimbing 2

Ahmad Sholihuddin, M.Pd
NIP. 197201242008011008

Dr. H. Anis Humaidi, M.Ag
NIP. 197312151999031002

صفحة التقرير

العلاقة كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية لطالبات الصف الثالث
المتوسطة بمعهد المنورة جومبانج

عقيدة العز

رقم القيد: ٩٣٢٥٠٤٨١٦

قد ناقشت لجنة مناقشة الجامعة الإسلامية الحكومية كديرى هذا البحث العلمي وقررت
بالنجاح يوم الإثنين، ٠٩ نوفمبر ٢٠٢٠

لجنة المناقشة

الدكتورة يويون زنيرة الماجستير (المناقشة الأساسية)

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٤٠٦٢٠٠٧١٠٢٠٠٧

أحمد صالح الدين الماجستير (المناقش الأول)

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٢٤٢٠٠٨٠١١٠٠٨

الدكتور الحاج أنيس حميدى الماجستير (المناقش الثاني)

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٢١٥١٩٩٩٠٣١٠٠٢

كديرى، ١٩ نوفمبر ٢٠٢٠

عميد كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية كديرى

الدكتور الحاج علي أنوار الماجستير

رقم التوظيف ١٩٦٤٠٥٣١٩٩٦٠٣١٠٠١

الشعار

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ﴾¹

“Barang siapa yang bersungguh-sungguh, sesungguhnya kesungguhan tersebut untuk kebaikan dirinya sendiri”

¹ Q.S Al-Ankabut (29) : 6

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى :

أبي المحبوب ناصحون و أمي أنيك رسماي شاري. اللذين قد رباني و أدّبني بأحسن التأديب

و هما المعلّمين الأوّلين اللذين تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق و الوفاء. و عرفت في

نفسيهما السماحة و الطيبة و خالص الرحمة ونقاء الضمير.

أخي الصغير المرحوم محمّد وحي أمين الله و جدتي الحاجة جوارية.

جميع أساتيذي و أستاذاتي و مشايخي الكرماء تقديرا و إكراما

و جميع أصدقائي المحبوبين.

ملخص

عقيدة العز، المشرف أحمد صالح الدين الماجستير و الدكتور الحاج أنيس حميدي الماجستير: عن العلاقة بين كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث بمعهد المنورة جومبانج.

الكلمات الأساسية : كفاءة القواعد، و استيعاب المفردات، فهم النصوص العربية

كفاءة اللغة العربية لطالبات معهد المنورة جومبانج مرضية و متفوقة. لأن، تعلّم القواعد و المفردات فيه متوافقة و منظمة. فيهدف هذا البحث أن تعرف كثرة المساعدات من المتغيرين مع فهم النصوص العربية لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث.

يستخدم هذا البحث منهج الكمي الجمعي و نظرية بسوها رسيمي التي يهدف إلى أن يجد علاقة أم لا. و يهدف ببحث الارتباط أيضا إلى مقارنة نتيجة العيار بين كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية، حتى يعرف من المتغير التأثير الكبير على فهم النصوص العربية لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث. العينة المستخدمة تتكون من ٣٦ عينات. استرجاع البيانات هذا البحث باستخدام الاختبارات بالأداة في شكل أسئلة الاختيار المتعدد. وفي تحليل هذا البحث باختبار الانحدار الخطي المتعدد و المساهمة الفعالية.

نتائج تحليل البيانات تستخدم اختبار الارتباط *product moment* هي (١) قيمة r_{xy} في كفاءة القواعد على فهم النصوص العربية هي ٨٧٧,٠ و معناها لدهما العلاقة القوية و الوضعية. (٢) قيمة r_{xy} في استيعاب المفردات على فهم النصوص العربية هي ٨١٩,٠ معناها لدهما العلاقة القوية و الوضعية. (٣) نتيجة قيمة الإمكانية (sig. F. Change) = ٠,٠٠٠,٠ < ٠,٠٥,٠ فالحلاصة H_0 المرفوض و H_a المقبول و بقيمة الارتباط المعامل ٨٧٨,٠ . و كثرة التأثير على كفاءة القواعد ٦٨% و استيعاب المفردات ٩% على فهم النصوص العربية و متزامنا R^2 هي ٢,٧٧% .

ABSTRAK

AQIDATUL IZZA, Dosen Pembimbing Ahmad Sholihuddin, M.Pd dan Dr.H. Anis Humaidi, M.Ag: Hubungan Kemampuan *Qawa'id* dan Penguasaan *Mufrodat* terhadap Kemampuan Memahami Teks Arab pada Santri Putri Kelas III Madrasah Tsanawiyah Pondok Pesantren Al-Munawwaroh Jombang.

Kata Kunci: *Kemampuan Qawa'id, Penguasaan Mufrodat, Kemampuan Memahami Teks*

Kemampuan Bahasa Arab yang dimiliki santri Pondok Pesantren Al-Munawwaroh tergolong sangat memuaskan dan unggul. Hal ini dikarenakan, bahwa pembelajaran *qawa'id* dan *mufrodat* pada Pondok Pesantren Al-Munawwaroh Jombang sangatlah konsisten dan terprogram. Sehingga, penelitian ini bertujuan untuk mengetahui besarnya kontribusi dari kedua kemampuan tersebut terhadap kemampuan memahami teks Arab santri kelas III Madrasah Tsanawiyah.

Penelitian ini menggunakan metode kuantitatif asosiatif menurut teori Suharsimi yang bertujuan untuk menemukan ada tidaknya hubungan. Penelitian korelasi juga bertujuan untuk membandingkan hasil pengukuran antara kemampuan *qawa'id* penguasaan *mufrodat* sehingga dapat diketahui variabel yang berkontribusi besar terhadap kemampuan memahami teks Arab santri kelas III Madrasah Tsanawiyah Pondok Al-Munawwaroh. Sampel yang digunakan terdiri dari 36 sampel. Pengambilan data pada penelitian ini menggunakan tes dengan instrumen yang berupa soal pilihan ganda, sedangkan penelitian ini menggunakan analisis data dengan uji regresi linier berganda dan kontribusi efektif.

Hasil analisis data menggunakan uji korelasi *product moment* menunjukkan bahwa: 1) Perolehan nilai r_{xy} pada kemampuan *qawa'id* terhadap kemampuan memahami teks Arab sebesar 0,877 artinya semakin tinggi nilai *qawa'id* maka semakin tinggi pula pemahaman teks Arab. 2) Nilai r_{xy} Penguasaan *mufrodat* santri terhadap kemampuan memahami teks Arab sebesar 0,819 artinya semakin tinggi penguasaan *mufrodat* maka semakin tinggi pula pemahaman teks Arab. 3) Hasil nilai probabilitas (Sig. F Change) = 0,000. Karena nilai Sig. F Change $0,000 < 0,05$, maka keputusannya adalah H_0 ditolak dan H_a diterima dan dengan nilai korelasi koefisien 0,877. Sementara itu, besarnya kontribusi pada variabel Kemampuan *Qawa'id* 68% dan Penguasaan *Mufrodat* 9% terhadap Kemampuan Memahami Teks Arab adapun secara simultan atau R^2 adalah 77,2%.

التقديم

الحمد لله ربّ العالمين، صلاة و سلاما دائمين متلازمين على حبيبنا و شفيعنا محمد صلّى

الله عليه و سلام، و بعد.

أشكر شكرا إلى الله عزّ وجلّ على نعمه القوة و الصحة و الفرصة حتى قد انتهت من

البحث العلمي بالموضوع " العلاقة بين كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية

لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث بمعهد المنورة الإسلامي جومبانج". و قد

انتهيت كتابة هذا البحث العلمي و لا يمكن اتمامه بدون مساعدة الآخر ، و لذلك تتقدّمت الباحثة

الشكر إلى :

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج نور حميد الماجستير ، مدير الجامعة الإسلامية الحكومية

بكديري.

٢. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج علي أنوار، عميد كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية

بكديري.

٣. سماحة الأستاذة الدكتورة يويون زنيرة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و

العلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية بكديري.

٤. سماحة الأستاذة أحمد صالح الدين الماجستير، المشرف الأول الذي قد أرشدني لكتابة و

أكمال هذا البحث.

٥. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج أنيس حميدي الماجستير، المشرف الثاني الي قد أرشدني لأكمال

هذا البحث.

٦. سماحة الأستاذة الدكتورة إسنانيك عزيزة الماجستير، رئيسة المدرسة المتوسطة الإسلامية المنورة

جومبانج، التي قد أعطيتني إجازة البحث.

٧. سماحة الأستاذة ليلى التذكرة، أستاذات و مشرفات في معهد المنورة جومبانج، بمساعدتها

الكثيرة في إجراء هذا البحث و طالبات في الصف ٣ لاشتراكهن في إجراء البحث.

٨. سماحة جميع المحاضرين و المحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد أعطوا علومكم إلينا

جميعا منذ بداية التعليم في المستوى الأول نهاية التعليم في المستوى الثامن.

٩. سماحة جميع أصدقائي المحبوبين في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٦، الذين قد أعطاني

مساعدتهم إلى منذ أول لقائنا في الجامعة الإسلامية الحكومية بكديري حتى كتابة هذا البحث.

١٠. سماحة جميع الأساتيد و الأستاذات بمعهد "دار الحكمة" الجامعة الإسلامية الحكومية

بكديري، الذين قد أعطاني العلوم الكثيرة إليّ لتعميق العلوم الدّينية.

١١. سماحة الأستاذ الحاج أحمد رفاعي الماجستير و الأستاذة الدكتورة زيتي عزيزة النعمة

الماجستير، قد أعطاني العلوم الدينية و النصائح الكثيرة إليّ.

١٢. و كل من قد أعطاني مساعدتهم و حماسهم إليّ في استكمال هذا البحث، خاصة

علمي غني و أغنيا جهياني و تري ويديا يني و محمد نصر المتقين المحبوبين ، أشكر شكرا كثيرا
إليهم جميعا.

جزاكم الله أحسن الجزاء على مساعدتكم جميعا.

كديري، ٢٧ أكتوبر ٢٠٢٠

الكاتبة

فهرس

أ.....	موضوع البحث
ب.....	صفحة موافقة
ج.....	مذكر الرسمية
د.....	مذكر المشرف
ه.....	صفحة التقرير
و.....	الشعار
ز.....	الإهداء
ح.....	ملخص
ط.....	ABSTRAK
ي.....	التقديم
م.....	فهرس
ع.....	قائمة اللوحة
ف.....	قائمة الملحقات

الباب الأول : المقدمة

أ. خلفية البحث	١
ب. ركائز البحث	٥

- ج. أهداف البحث ٥
- د. أهمية البحث ٦
- هـ. فروض البحث ٦
- هـ. الدراسات السابقة..... ٧

الباب الثاني : الإطار النظري

- أ. القواعد النحوية و الصرفية ١١
1. مفهوم القواعد النحوية و الصرفية..... ١١
2. أهداف تعلم القواعد النحوية ١٢
3. أهمية تعلم القواعد النحوية ١٤
- ب. مفهوم استيعاب المفردات ١٥
١. أهداف تعلم المفردات ١٦
٢. وظائف المفردات في تعلم اللغة العربية..... ١٦
٣. أسس اختيار المفردات ٧١
- ج. فهم النصوص العربية..... ٨١
١. أهمية القراءة ٩١
٢. مؤشرات تعلم القراءة ٢١
٣. مراحل الفهم في القراءة ٢١

الباب الثالث : منهج البحث

- أ. مدخل البحث ٣٢

ب. محل البحث	٤٢
ج. مصادر البيانات	٤٢
د. مجتمع البحث و العينة	٥٢
هـ. طريقة جمع البيانات	٦٢
و. أداة البحث	٣١
ز. أسلوب تحليل البيانات	٢٣

الباب الرابع : عرض البيانات و نتائجها

أ. الصورة العامة لمحل البحث	٥٣
ب. وصف البيانات	٢٤
ج. اختبار الطبيعية	٥١
د. اختبار الفرضية	٥٤

الباب الخامس : البحث

أ. علاقة كفاءة القواعد مع فهم النصوص العربية	٦١
ب. علاقة استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية	٦٢
ج. تأثير كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية	٦٣

الباب السادس : الخاتمة

أ. الخلاصة	٦٦
ب. المقترحات	٦٧

ج. التضمين.....٦٨

مراجع البحث

ترجمة الباحث

قائمة اللوحة

- اللوحة ٤.١ - أسماء الطالبات المستجيبين ٤٠
- اللوحة ٤.٢ - قيمة r_{tabel} (الارتباط) *Pearson Product Moment* ٤٣
- اللوحة ٤.٣ - نتيجة اختبار صلاحية الأداة على كفاءة القواعد ٤٤
- اللوحة ٤.٤ - درجة الثباتية ٤٧
- اللوحة ٤.٥ - نتيجة اختبار ثباتي الأداة على كفاءة القواعد ٤٧
- اللوحة ٤.٦ - نتائج اختبار صلاحية الأداة على استيعاب المفردات ٤٧
- اللوحة ٤.٧ - نتيجة اختبار ثباتي الأداة على استيعاب المفردات ٤٨
- اللوحة ٤.٨ - نتائج اختبار صلاحية الأداة على فهم النصوص العربية ٤٩
- اللوحة ٤.٩ - نتيجة اختبار ثباتي الأداة على فهم النصوص العربية ٥٠
- اللوحة ٤.١١ - نتيجة اختبار الارتباط بين كفاءة القواعد مع فهم النصوص العربية ٥٤
- اللوحة ٤.١٢ - درجة معامل الارتباط ٥٥
- اللوحة ٤.١٣ - نتيجة اختبار الارتباط بين استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية ٥٦
- اللوحة ٤.١٤ - نتيجة اختبار الارتباط بين كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية ٥٨

قائمة الملحقات

الملحقات ١ : تصريح ١

الملحقات ٢ : تصريح ٢

الملحقات ٣ : رسالة الاستأذان للبحث

الملحقات ٤ : رسالة التقرير للبحث

الملحقات ٥ : ورقة الأسئلة للاختبار

الملحقات ٦ : الوثائق

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

القواعد هي أساس اللغة ولد بعد اللغة المذكور وتم الاعتراف بها. فؤلد الأساس بسبب الأخطاء في استخدام اللغة. لقد تعلمنا ذلك لكي تتمكن من التفاعل باستخدام اللغة العربية بشكل صحيح. إذن، لم تكف الطالبات بحفظ القواعد في تعلمها فقط، ولكن بعده لا بد أن يطبق الطالبات في تدريب القراءة.¹ أما أهداف تعلم القواعد هي لكي تحقيق كفاءة فهم النصوص العربي و صانعة جمل اللغة العربية بصحيح و تقدير أن تفرق مواقع الكلمة في علم النحو و تكتسب كفاءة في تطبيق قواعد النحو و الصرف على الجمل المتنوعة لدى الطالبات.² فأما يقال العلماء كالأب كل المعرفة لأن علم النحو هو تركيب في تحقيق القصد و غرض من القراءة و هذا العلم يرتب الكلمات كالإعراب و التركيب و

¹ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية (بيروت: منشورات المكتبة العصرية. ٢٠٠٩) ص. ٩.

² Zakiyah Arifa dan Dewi Chamidah, "Pengembangan Bahan Ajar Qawaid Bahasa Arab berbasis Mind Map untuk Tingkat Perguruan", 4 (El-Qudwah: Jurnal Penelitian Integrasi Sains dan Islam, 2011), ISSN 1907-3283, 6.

غيرها.^٣ فبينما الصرف كالأم كل المعرفة لأنه هذا العلم ولد شكل و معنى الكلمة المختلفة

و فائدة هذا العلم هي يعرف جذر من المفرد أو الكلمة و استعمالها في تغيير الكلمة.^٤

متساويا بالنظرية هيدار فوترا دولاي "لكي يستطيع القراءة و فهم الكتب، فتلتزم أن

تفهم الطالبات على علوم مساعداتها أولا جيدا نحو : علم النحو و الصرف و البلاغة و

المعاني و البيان و غيرها".^٥ أما بالنظرية عرفنا أن إذا قد تعلّم و فهم الشخص علم النحو

فيمكن أيضا لفهم و قراءة النصوص العربية بدون الحركة مثلا على هذا موضوع البحث.

المفردات هي إحدى من ثلاثة عناصر اللغة مهمة ليجيدها و يستعملها في لغة

اللسان و الكتابة و آلة التنمية في كفاءة اللغة العربية. و المفردات كمجموعة كل الكلمات

المفهوم الناس و يمكن استخدامها ليدبّر الجملة الجديدة. ودور المفردات في استيعاب أربع

المهارات اللغوية المطلوب، كما قال فليت "أن كفاءة الناس لفهم أربع المهارات تتّكل على

استيعاب المفردات يملكها.^٦ لدى المهارات اللغوية لا يكفي بحفظ كثرة المفردات فقط.

³ Hifni Bek Dayyab dan teman, *Kaidah Tata Bahasa Arab* (Yogyakarta : Darul Ulum An-Nasyir, 2010), 13.

⁴ نفس المرجع.

⁵ Wasik Nur Mahmudah, "Pengaruh Pemahaman Ilmu Nahwu dan Metode Sorogan terhadap Kemampuan Membaca Kitab Kuning di Pondok Pesantren Al-Barokah Mangunsuman Siman Ponorogo" Skripsi.

⁶ Syaiful Musthafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN MALIKI PRESS, 2011), 61.

و بالنظرية هينري جونتور تاريغان " كفاءة الشخص اللغوية تتعلق على شميعة و كمية المفردات له، كلما زاد الشخص المفردات فزادت مهارته اللغوية ".⁷ معناها كثرة المفردات التي لديها الطالبات مؤثرة على كفاءة الطالبات في فهم النصوص العربية. لأنها ثروة المفردات التي لديها الطالبات تعبّر وصف الذكاء أو مستوى التعليم. و المفردات هي ثلاثة عناصر اللغة المهمة لاستيعابها. فلذلك، المفردات هي مفتاح الإنسان لتكون ماهرا على اللغوية خاصة اللغة العربية.

حينما نقرأ النصوص العربية بدون حركة فنحتاج إلى كفاءة القواعد، لأن إذا نفهمها بدون معرفة الإعراب فصعوبة لنا. فخلاصة من العبارات المذكورة يعنى أحسن كفاءة القواعد و استيعاب المفردات فأحسن القراءة و فهمها.

اللغة العربية تحمل على أربع المهارات التي تلتزمها كل الطالبات. و هي مهارة الكلام و مهارة الإستماع و مهارة القراءة و مهارة الكتابة. و في مهارة القراءة، إذا تمكن الطالبات أن تقرأ القراءة وفقا بكفاءة القواعد التي لها، فتفهمن و تكتسبن من الاخبار العربية من خلال الكتب و الكتب العلمية و المجالات و الجرائد و غيرها. خاصة للمسلمون، هذه كفاءة فهم لأنها تمكن أن تسهل لفهم التعليم الإسلامي من مصدر أصلها يعنى القرآن و

⁷ Henry Guntur Tarigan , *Membaca sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa* (Bandung: Angkasa Bandung, 2008), 9.

السنة و حصيلة أثر أدبي العالم المسلم الذي باللغة العربية.⁸ و خلاصة القول، إذا نستطيع أن نقرأ النصوص العربية بصحيحة القواعد و كثرة المفردات فسهل لنا فهم النصوص العربية بدون شكل و نحتاج إلى وسيلة العلم المعين مثلا النحو و الصرف و استيعاب المفردات.

تذكر وظيفة من القواعد و المفردات مهمة للطالبات، خاصة في فهم اللغة العربية. فلذلك، تريد الباحثة لمعرفة عدة المساعدات في فهم النصوص العربية. فتختار الباحثة محل البحث في معهد المنورة جومبانج. المعهد الذي يوحد بين السلفي و الخلفي بمزية واجب اللغة العربية و الإنجليزية و يحفظ القرآن. هذا المعهد أسس في شهر يوليو ١٩٩٧ على جميع مكون الجمعية المكانية بتشجيع و بادرة من المشايخ جاوى الشرقية. والآخر، يستعمل هذا المعهد تعليم الكتب السلفي الذي يعلمه الشيخ أو المربية مباشرة، حتى لديهم كفاءة القواعد الكافي. و في كل أيام، الطالبات مشغولات باستخدام اللغة لزيادة المفردات. كما قالت الأستاذة فيه، هناك تعليم القواعد و المفردات منظمة و مباشرة حتى جودة القواعد و المفردات التي لها الطالبات جيدا. و الاستراتيجية المستخدمة وفقا للطالبات فيه، و في كل ليلة الجمعة على آخر الشهر تراجع جميع الطالبات المفردات التي قد حفظهن (إصلاح

⁸ Rodliyah Zaenuddin, *Pembelajaran Nahwu/ sharaf dan Implikasinya terhadap Membaca dan Memahami Literatur Bahasa Arab Kontemporer pada Santri Pesantren Majelis Tarbiyatul Muhtadi-ien (MTM)*. Jurnal : Holistik Vol. 13 Nomor 01, Juni 2012/ 1434 H.

اللغة).^٩ فلذلك, تريد الباحثة أن تعرف الكفاءة التي أعظم مساعدة في فهم النصوص العربية.

بناء على ذلك, تريد الباحثة دراسة المزيد عن " العلاقة بين كفاءة القواعد واستيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث بمعهد المنورة جومبانج "

ب. ركائز البحث

١. هل توجد العلاقة بين كفاءة القواعد مع فهم النصوص العربية ؟
٢. هل توجد العلاقة بين استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية ؟
٣. هل توجد فروق دلالة تأثير بين كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية ؟

ج. أهداف البحث

نظرا إلى قضايا البحث السابقة بأهداف الأساسية في هذه الدراسة فهي :

١. لمعرفة العلاقة كفاءة القواعد مع فهم النصوص العربية ؟
٢. لمعرفة العلاقة استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية ؟

المقابلة بأستاذة اللغة العربية في معهد المنورة جومبانج, أخت ليلة التذكرة. ^٩

٣. لمعرفة فروق دلالة تأثير بين كفاءة القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص

العربية ؟

د. أهمية البحث

بعد أن أجرى الدراسة من المتوقع أن تكون النتائج المفيدة :

١. النظرى

إذا توجد تأثير فيكون مفيدا للباحثة و الطالبات, خاصة يمكن أن يكتسب فهما

عن أهمية كفاءة القواعد و استيعاب المفردات التي ستوفر توجيه الموقف الإيجابي على

الطالبات.

٢. التطبيقي

أ) كمدخل و مراعاة في تحسين مهارة القراءة أو كفاءة فهم مضمون النصوص

العربية لتصبح أفضل

ب) كجهد للمساهمة في تطوير التعليم اللغة العربية عام يمكن تطبيق التواصل

باكتساب اللغة العربية و تطبيق علوم القواعد.

هـ. فروض البحث

اعتماد إلى النظرية التي تشرح سابقاً، فإن فعالة في هذا البحث هي "كفاءة القواعد و استيعاب المفردات تؤثر على فهم النصوص العربية لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث بمعهد المنورة جومبانج" فهي :

Ha : توجد العلاقة الوضعية و المعنوية بين كفاءة القواعد مع فهم النصوص العربية لطالبات في الصف الثالث بمعهد المنورة جومبانج

Ha : توجد العلاقة الوضعية و المعنوية بين استيعاب مع فهم النصوص العربية لطالبات في الصف الثالث بمعهد المنورة جومبانج

و. الدراسات السابقة

لاستكمال البيانات و المعارف في مجال البحوث, أنه يحتاج إلى دراسة من دراسات السابقة المتعلقة باستخدام كفاءة القواعد و فهم القراءة، منها :

١. البحث جهيرنا عزة الليلة ,و بالموضوع "علاقة بين كفاءة الطالبات النحوية و ترجمة

النصوص العربية بمدرسة الإبراهيم الثانوية الإسلامية منجار قرسيك" (جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٨).

و إنتاج هذا البحث توجد علاقة بين كفاءة النحوية بترجمة النصوص العربية و التساوى في تعليم القواعد النحوية و باستخدام الطريقة الكمية و يسمى في ناحية كفاءة النحوية و اختلاف هذا البحث استعمال كفاءة الطالبات على النحوية و الصرفية واستيعاب المفردات و فهم نصوص العربية و البحث قبله يبحث عن النحو و الترجمة بدون استيعاب المفردات.¹⁰

٢. البحث فتح النجاح, و بالموضوع "علاقة قدرة النحو الصرف على كفاءة قراءة كتاب الأصفر لطلاب الفصل الثاني في الفندق فضل من الله واناكراما فاليرات" (جامعة الإسلامية الحكومية سونان كليجاك ٢٠١٦). و إنتاج هذا البحث توجد علاقة بين قدرة النحو الصرف ب كفاءة قراءة كتاب الأصفر بنتيجة 26,7% و هناك العوامل الآخر التي تستطيع أن تؤثر على كفاءة قراءة كتاب و يستعمل مكان البحث في الفندق و البحث الآن في المدرسة الإسلامية.¹¹

٣. البحث عبد الكريم وأصدقائه, بالموضوع "ارتباط بين قدرة اللغة العربية مع فهم آيات القرآن على الطالبات الفصل الثاني عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الأمانة Baubau. و إنتاج هذا البحث توجد العلاقة المعنوية بينهما بنتيجة معامل الارتباط 0,881 و في هذا البحث يبحث عن فهم آيات القرآن بتأثير جميع مهارات عناصر

¹⁰ Cahyarna Izzatul Laila, "Hubungan antara Kemampuan Nahwu Mahasiswa dan Tarjamah Teks Arab di MA Al-Ibrahim Mancar Gresik" (Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2018)

¹¹ Fathun Najah, "Hubungan Kemampuan Nahwu Shorof terhadap Kemampuan Membaca Kitab Kuning santri kelas II Pondok Fadlumminallah, Wonokromo, Pleret (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2016)

اللغة العربية و لكن البحث الان فهم مضمون النصوص التي تأثر بها كفاءة القواعد و

استيعاب المفردات.^{١٢}

٤. البحث ميرا زوليسيتيا, بالموضوع "ارتباط بين استيعاب المفردات مع مهارة القراءة اللغة

العربية لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية هاشم العشعري فييونجان

جوغجاکرتا" (جامعة الإسلامية الحكومية سونان كليجاك ٢٠١٦). و إنتاج هذا

البحث توجد العلاقة المعنوية بين استيعاب المفردات مع مهارة القراءة اللغة العربية و

قيمة المعنوي ٠,٠٠٠ و قيمة معامل الارتباط هي ٠,٧٤١ هذا تدل الطبقة

القوية.^{١٣}

٥. البحث إحسان رزال شافعي, بالموضوع " العلاقة بين القراءة العربية الصحيحة و

القدرة القواعد النحوية لطلبة السنة الثالثة بمدرسة بحر العلوم للمعلمين و المعلمات

نظام ست سنوات تامباً براس جومبانج (جامعة الإسلامية الحكومية سونان

أمفيل ٢٠١٥). إنتاج هذا البحث توجد العلاقة المعنوية بين القراءة العربية و قدرة

القواعد النحوية حتى قد حصل الطلاب جيداً. نتيجة من القراءة العربية حسناً و

القدرة القواعد النحوية حسناً أيضاً و تدل على الدرجة القوية. اختلاف بين هذا

¹²Jurnal Penelitian

Abdul Karim dan teman-temannya, "Hubungan Kemampuan Bahasa Arab dengan Memahami Ayat Al-Qur'an siswa Kelas 12 MA Al-Amanah BAUBAU

¹³ Mira Zulistia, "Studi Korelasi antara Penguasaan Mufradat dengan Keterampilan Membaca Bahasa Arab pada Siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiyah Hasyim Asyari Piyungan, Yogyakarta (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2016).

البحث مع قبله هو بدون استيعاب المفردات و التساوى هو يبحث هذا البحث عن
القراءة و قدرة القواعد النحوية.

و بناء على الدراسات السابقة الآتية التي قد بحثها, و هذا البحث مختلف
من البحوث المذكورة لأن في هذا البحث تريد الباحثة أن تتركز عن العلاقة بين كفاءة
القواعد و استيعاب المفردات مع فهم النصوص العربية في معهد المنورة جومبانج.

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. القواعد النحوية و الصرفية

١. مفهوم القواعد النحوية و الصرفية

القواعد للغة بمعنى الأساس و الطريقة و الأسلوب و النظام، و القواعد جمع من القاعدة. و إصطلاحاً هي أساس الكلمة و أسلوب اللغة التي تنظّم استخدام اللغة قولية كانت أم كتابية. و تحتاج تعليم اللغة العربية إلى القواعد نحوية و صرفية. يقول أهل اللغة أنّ تعلّم القواعد مهمة ولو كانت صعبة، لأنها القواعد هي بعض عناصر اللغة و نظام المعين في استعمال اللغة و المساعدة في فهم الكلمة و تركيبها.^{١٤} قال المعلّمة شرف الدين يحيى العمريطي في كتابه "أن علم النحو هو

¹⁴ Hayati Nufus, *Pembelajaran Gramatika Arab dengan Communicative Grammer*. (Jurnal Studi Islam, Vol. 1, Nomor 1, Januari-Juni 2013 : 160-178.

أولى أولاً يُعلمها إذ الكلام دونه لن يُفهما".^{١٥} علم النحو هو إحدى العناصر من علم اللغة العربية التي تستعملها لقراءة كتابة اللغة العربية و أكثر من كتابة بدون شكل.^{١٦} أما علم الصرف هو علم القواعد مهم لأنه دليل لمعرفة شكل الكلمة و إعلال و غيرها. و اختلاف بين

علوم النحو و الصرف هو إذا علم الصرف يبحث عن ما قبل الدخول في تركيب الجملة و علم النحو يبحث عن ما بعد الدخول في تركيب الجملة.^{١٧} من التعريفات المذكورة تلخص الباحثة أن القواعد النحو هي قواعد النظام أو الأنماط التي تنطبق على اللغة خاصة اللغة العربية التي تشتمل عن تركيب الكلمة و الجملة.

٢. أهداف تعلم القواعد النحوية

ليست القواعد غاية تقصد لذاتها، و لكنها وسيلة إلى ضبط الكلام، و تصحيح الأساليب، و تقويم اللسان، و لذلك ينبغي ألا يدرس منها إلا القدر الذي يعين على تحقيق هذه الغاية. و قال محمود علي السمان أهداف تعلم القواعد النحوية منها :

¹⁵ المعلمة شرف الدين يحيى العمرطي، نظم العمرطي، ص ١.

¹⁶ M. Fathunnajah, *Hubungan Penguasaan Nahwu Sharaf dengan Kemampuan Membaca Kitab Kuning Santri Kelas II di Pondok Pesantren Fadlun Minalloh Wonokromo Pleret*. (Yogyakarta: Skripsi, 2016), 11.

¹⁷ نفس المرجع، ١٢.

أ. عصمة اللسان و القلم من الخطاء. هذا يكون الهدف الرئيسي و سبب يكتب

العربي علوم النحو و الصرف

ب. فهم وظائف الكلمات فهما يساعد على الفهم الجيد الصحيح لماني الكلام.

ج. توسيع مادة التلاميذ اللغوية بمعرفة أصول الإشتقاق, و بفصل ما يدرس من

عبارات و أمثلة ونصوص أدبية واقعية لاستنباط القواعد منها.

د. ترقية عبارة التلاميذ الأدبية باستخدام ما يعرفونه من أصول بلاغة تضيفي على

الكلام جمالا و تزيده بها, و هي تمكن التلاميذ من نقد الأساليب نقدا يبين لهم

وجوه الغموض و الركاقة, أو أسباب الحسن و الجمال فيها.

هـ. تعويد التلاميذ التفكير المراتب الصحيح, ودقة الملاحظة, والموازنة بين التراكيب و

الإستنباط , الحكم فهي ذات أثر في تربية التلاميذ العقلية.

ف. تيسير معرفة أخطاء الكلام بعرضه على تلك المعايير القواعد النحوية.^{١٨}

فأما أهدافها خصوصا كما يلي :

أ. يعرف وظيفي الكلمة في الجملة و يفهم معرفة مجموع الجملة حقا و سريعا

لفهم اللغة العربية

¹⁸ محمود علي السمان, التوجيه في تدريس اللغة العربية (القاهرة : دار المعارف ١٩٨٣), ١٤٩.

ب. يرتب الجملة الصحيحة نحويا في استخدام اللغة المكتوبة و اللغة الشفهية

لصريحة الأفكار.^{١٩}

٣. أهمية تعلم القواعد النحوية

أما أهمية تعلم القواعد النحوية هي : دعامة العلوم العربية, و قانونها الأعلى ,
و ترجع إلى الفائدة في جليل مسائلها وفروع تشريعها, و لن تجد علما منها
يستقل بنفسه عن النحو أو يستغني عن معونته أو يسير بغير نوره وهداه.^{٢٠}

أ. دعامة العلوم العربية

لا تكمل و لا تفهم العلوم العربية إلا بمعرفة القواعد النحوية ولذلك يلزم أن
يتعلم بعض المسلمين القواعد النحوية.

ت. قانونها الأعلى

أحكام القواعد النحوية كثرة, فالفاعل يجب أن يكون رفعا بضمه في الاسم
المفرد و جمع التثنية و جمع المؤنث السالم.

ج. ترجع إلى الفائدة في جليل مسائلها

¹⁹ Abdullah Fahri, *Implikasi Penguasaan Nahwu-Shorof Siswa terhadap Pemahaman Bahasa Arab di MTsN Yogyakarta 1* (Yogyakarta: Skripsi, 2009), 19.

²⁰ عباس حسن, *النحو الوافي* جز ١ (مصر: دار المعارف, ١٩٩٦), ١.

و هذا لا يختلف عن أهداف القواعد النحوية العظيمة, ولذلك ترجع إلى

عظيم الفائدة الواردة لتفهم العلوم المتعلقة باللغة العربية

د. فروع تشريعها

القواعد النحوية تنقسم إلى فروع كثرة و هي بيان الكلام و ما يتعلق منه,

كالمعرب و المبني و النكرة و المعرفة و اسم الإشارة و غيرها

هـ. لن تجد علما منها يستقل بنفسه عن النحو أو يستغني عن معونته أو يسير

بغير نوره وهداه.

ب. استيعاب مفردات اللغة العربية

١. مفهوم استيعاب المفردات

استيعاب هو عملية يجيد أو يفهم النظرية و يقدر تطبيق تلك النظرية. و

المفردات هو اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر و تدلّ معنى.^{٢١} تعريف

المفردات كمجموعة كل الكلمات المفهوم الناس و يمكن استخدامها ليدبر الجملة

الجديدة. و المفردات هي إحدى من ثلاثة عناصر اللغة مهمة ليحيدها و يستعملها

في لغة اللسان و الكتابة و آلة التنمية في كفاءة اللغة العربية. فبالنظرية هارون المفردات

هي مجموعة الكلمات التي تكوّن اللغة. ودور المفردات في استيعاب أربع المهارات

²¹ Moh. Mansyur Kustiawan, *Dalil al-Katob Wa al-Mutarjim* (Jakarta: PT. Moyo Segoro Agung, 2002), 135.

اللغوية المطلوب, كما قال فاليت "أن كفاءة الناس لفهم أربع المهارات تتكامل على استيعاب المفردات يملكها.²² لدى المهارات اللغوية لا يكفي بحفظ الكثرة من المفردات فقط.

الكلمة هي فرع أصغر من اللغة حريا و هذه المعرفة تختلف بين الكلمة و مرفيم. مرفيم هو أصغر وحدة لغوية لا يمكن تقسيمها إلى أجزاء أصغر ذات معنى و المعنى مستقر نسبياً. فالكلمة تتكون من مرفيمات, كمثال (المعلم) و هناك اثنان مرفيم (ال و معلم).

في تعلم اللغة العربية هناك بعض المشكلات في تعلم المفردات أو يسمى بمشكلات صرفية. يحدث هذا لأنه في تعلم المفردات تتضمن الموضوعات المعقدة و هي التغيرات في اشتقاق و تصريفات و الفعل و مفرد و تثنية و جمع و المعاني المعجمية والوظيفة.²³

٢. أهداف تعلم المفردات

أهداف عامة تعلم مفردات اللغة العربية كما يلي :

أ. يعرف المفردات الجديدة على التلاميذ أو الطلاب عن طريق القراءة أو فهم المسموع.

²² Syaiful Musthafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN MALIKI PRESS, 2011), 61.

²³ نفس المرجع, ٦٢.

ب. يمارس التلاميذ أو الطلاب لتكون نطق المفردات بشكل صحيح لأنه يؤدي

إلى مهارات التحدث و القراءة.

ج. يفهم معنى المفردات, إما أصليا أو معجميا أو حينما يستعملها في الجملة

المعين (معنى إضافي أو نحوي)

د. يقدر و يستعملها في تعبير الشفهي (الكلام) و الكتابة (انشاء) وفقا للجملة

الصحيحة.^{٢٤}

٣. وظائف المفردات في تعلم اللغة العربية

ينظر من وظائفها, تختلفها المفردات اثنين, يعنى : المفردات المعجمية و المفردات

الوظيفية.^{٢٥}

أ. المفردات المعجمية هي المفردات التى لها المعنى الموجود في القاموس, كبيت,

قلم, سيارة.

ب.المفردات الوظيفية هي المفردات تحمل الوظيفة المعينة, كحرف الجر, أسماء

الموصول, ضمائر و غيرها.

²⁴ نفس المرجع, .٦٣.

²⁵ Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Miskat, 2005), 97.

معنى اضافي هو معنى الزيادة الذى يحمل التأثير الخاص كالعاقبة من خبرة

مستخدمي اللغة. كمثل " الأم " معناه الرحمة أو العناية. و من نوعين المفردات,

أن المفردات المعجمية هناك عديد من الأشياء التى يجبراعتها, كما يلي:

أ. هناك عديد المفردات التى لها تشابه المعنو كراى و نظر و لاحظ و شاهد.

ب. و هناك عديد المفردات التى لها معنى أصلي يختلف في استخدامها, كمات و

تؤفي.

ج. المفردات التى لها المعنى المختلف كفصل.^{٢٦}

٤. أسس اختيار المفردات

اللغة شئ كبير تعطيك نفسها, و عليك أن تختار منها و تنتقي فما أساس اختيار

المفردات فهي :

أ. التواتر (*frequency*): تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها, ما دامت

متفقة معها في المعنى

ب. التوزع (*range*) : تفضل الكلمة التى تستخدم في أكثر من بلد عربي أو غير عربي

ج. المتاحية (*availability*) : تفضل الكلمة التى تكون في متناول الفرد يجدها حين

يطلبها و التى تؤدى له معنى محدد

²⁶ Syaiful Musthafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. 67.

د. الألفة (*familiarity*) : تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة

المهجورة نادرة الاستخدام. فكلية ((شمس)) أفضل بلا شك على كلمة

((ضحى)) وإن كان متفقين في المعنى

هـ. الشمول (*coverage*) : تفضل الكلمة التي تعطى عدة مجالات في وقت واحد على

تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلية ((بيت)) أفضل في رأينا من كلمة

((منزل))

و. الأهمية (*significance*) : تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك

الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أيتها قليلا

ز. الغربة (*arabisme*) : تفضل الكلمة على غيرها وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة

((الهاتف)) بدلا من التليفون. و ((المذياع)) بدلا من الراديو.²⁷

ج. فهم النصوص العربية

١. تعريف القراءة

القراءة هي كفاءة معرفة و فهم مضمون شئ المكتوبة (الروز) بنطقها في

القلب. و في الحقيقة , القراءة هي عملية الاتصال بين القارئ و الكاتب بطريقة النص

و تهدف للحصول عليها المعنى منها.

²⁷ Syaiful Musthafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. 69-70.

و يعنى هذا التعريف القراءة تتكون من ٢ العمليات, (١) عملية التعرف على الكلمات هو تحديد الهوية على رمز مكتوب (تحديد كلمة) و (٢) عملية الترابط بين معنى رمز مكتوب (الفهم). كفاءة القراءة اللغة العربية معلق على فهم مضمون أو معنى المقروء. هذا معلق على كفاءة القواعد يعنى النحو و الصرف. فلذلك, مهارة القراءة اللغة العربية بعد الفهم ليس القراءة للفهم. معناها يفهم قواعدها أولا ثم يقرأها بصحيح.^{٢٨} قراءة الفهم يعملها لحصول على فهم المضمون الضمني في النص. و في قراءة الفهم لا بد أن ينتهز الأشخاص فكرة رئيسية التي يقرأها.

٢. أهمية القراءة

و أهمية القراءة للفرد ما يلي :

أ. أنها وسيلة تربط فكر الإنسان بالإنسان, فيمكن أن يطلع على أفكار الآخرين

و يتعرف على الثقافات القديمة و الحديثة

ب. أنها أساس لبناء شخصية الإنسان, فإن الإنسان ابن بيئته و نتائج ثقافته فاقراءة

تكون تفكيره

ج. القراءة أداة رئيسة لتعليم الفرد, فلا نجاح لمعلم أو متعلم إلا بالقراءة

د. القراءة تشعر الإنسان بالثقة

²⁸ Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: DIVA Press, 2012), 108-109.

و أهمية القراءة للمجتمع فهي مما تلى :

- أ. وسائل المواصلات بين المجتمع
- ب. القراءة تربط المجتمع بتراث أمته
- ج. و بما أن المجتمع يتكون من أفراد, و لا يتقدم المجتمع إلا بأفراده
- د. إن النهوض بالصناعة و الزراعة و التعليم وشتى نواحي الحياة لا يكون إلا عن طريق قراءة اختراعات العلماء.²⁹

٣. مؤشرات تعلم القراءة

تعلم كفاءة القراءة ليس يعلم القراءة ثم يأمر الطلاب لتحفيظ فقط, و لكن تعتبرها
قادرة فهم إذا قد بلغ المؤشرات فهي :

- أ. يقدر الطلاب أن يقرأ النص صحيحا
- ب. كفاءة في حفظ معنى الكلمات (ترجم) و العبارات المكتوب الى الكاتبة
- ج. يعرف الطلاب مواقع من كل الكلمات و يقدر لخلاصة باستخدام اللغة
النفسي.³⁰

٤. مراحل الفهم في القراءة

²⁹ أحمد فواد عليان, المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (رياض: دار المسليم, ١٩٩٢), ١٢٦-١٢٩.

³⁰ Syaiful Musthafa, Strategi Pembelajaran,,163-164.

الكفاءة الفكرية يكون الهدى في المدرسة يعنى مزاوله الفهم. كما قال

تكسانامي بينيامين بلوم هناك ثلاث مراحل الفهم, كمت يلى :

أ. فهم عن الترجمة

الترجمة هي يقدر الإنسان أن يتصل إلى اللغة الأخرى أو الإصطلاح الآخر أو

أن يكون شكل الكتابة

ب. فهم عن التفسير

فهم التفسير هو لا بد أن يترجم من فرع مضمون الاتصال الذي لا توجد

الكلمات أو العبارات و لكنه متنوعة من الوسائل التي تشرحها. كمثل , فهم

الخط البيامي و يتصل فكرة استنان مختلفة و يختلف الرئيسية و غير الرئيسية.

ج. فهم عن الخلاصة

فهم عن الخلاصة تحتوي الفكرة أو النبوءة التي تخلفها على فهم

الرغبة تشرحها في الاتصال يعني بصناعة الخلاصة.³¹

³¹ Wowo Sunaryo Kuswana. *Taksonomi Kognitif* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012), 44-45.

الباب الثالث

منهج البحث

أ. مدخل البحث

منهج البحث المناسب مهمة في إجراء البحث لأنه مثل طريقة نمة في إجراء البحث. و تستخدم الباحثة مدخل كمّي باستخدام البحث الارتباط, هذا تعملها لمعرفة العلاقة بين المتغيرات كثرة معامل الارتباط احصائياً.³²

يسمى المنهج الكمي بمنهج البحث الذي يقوم على فلسفة الوضعية الذي يستخدم لفحص مجتمع معاينة معين, عامة يعملها بأسلوب اختيار العينة عشوائيا و جمع البيانات باستخدام ادوات البحث و تحليل البيانات كمي أو احصائي بهدف لتجريبية الفرضية المحدد.³³ بالنظرية سودياهرجا أن بحث الكمي هو منهج حل المشكلة مخطط له و دقيقة بتصميم منظم باحكام, و جمع البيانات منهجي و يركز على إعداد النظريات التي يتم

³² Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009), 56.

³³ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2016), 14.

التوصل إليها بشكل إستقرائي في إطار إثبات الفرضية تجريبيا.^{٣٤} قال سوهرسيمي أن بحث ارتباطي يهدف إلى إيجاد وجود وغياب العلاقات و إذا وجد، ما مدى قرب العلاقة و ماذا تعنى أم لا. البحث الارتباط يهدف إلى مقارنة نتائج القياسات بين عدة المتغيرات المختلفة حتى يمكن أن نرى مستوى العلاقة بين هذه المتغيرات.^{٣٥}

ب. محل البحث

يبحث هذا البحث في معهد المنورة جومبانج، و تختار حجة الباحثة ذلك المحل لأنّ هذا المعهد إحدى المعهد الجودة في اللغة. تعمل الباحثة على التاريخ ٢ يونيو حتي ٣٠ أغسطس ٢٠٢٠.

ج. مصادر البيانات

البيانات هي نتائج تسجيل البحث بشكل الأرقام أو الحقائق.^{٣٦} و يمكن أن تعنى معلومات عن مجتمع البحث الحصول عليه في موقع البحث. بالنظرية سوهارسيمي أريكونطا أن مصادر البيانات يتميز أن تكونا بيانات أولية و بيانات ثانوية، يعنى :

³⁴ Ahmad Tanzeh, *Pengantar Metode Penelitian* (Yogyakarta: Teras, 2009), 100.

³⁵ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), 12.

³⁶ نفس المرجع، ٩١٠.

أ. بيانات أساسية فهي البيانات التي يجمعها الباحثة مباشرة من المصدر الأول.

تحتوي هذه البيانات نتائج الاختبار و المقابلات بموضوع البحث.

ب. بيانات ثانوية هي البيانات التي يجمعها الباحثة لغاية الأخرى و لكن يستعملها على

المحلل في تخطيط البحث الجديد. و في هذا البحث مصادر البيانات الثانوية تحمل

عليها من التوثيق.

مبحث البحث من مصادر البيانات الأولية هي لطالبات المدرسة المتوسطة

الإسلامية في الصف الثالث بمعهد المنورة جومبانج سنة دراسية ٢٠٢٠/

٢٠٢١. أما مصادر البيانات الثانوية هي مربية و أستاذات اللغة العربية و

حافظات.

د. مجتمع البحث و العينة

المجتمع هو مجال التعميم الذي يتكون من المجتمع أو الموضوعات لها الميزات و

الخصائص المعينة التي تحددها الباحثة لدراستها و استنتاج الخلاصة.^{٣٧} المجتمع هو مصادر

البيانات في البحث المعين لها الكميات الكبيرة و الواسعة. على أساس كذا من معرفات

المجتمع هو مجموع عناصر الموضوعات كمصادر بالخصائص البيانات في البحث. المجتمع في

هذا البحث هو لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة جومبانج ٤٣ طالبات.

³⁷ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, 117.

فأما العينة هي جزء من المبلغ و الخصائص التي لها المجتمع. يحملها العينة من المجتمع واجب الممثل.^{٣٨} فأما تحمل الباحثة العين ٣٦ طالبات. و هذه الطالبات لديهم كفاءة اللغة العربية بجيد . فباستعمال عدد العينات قد ملأت الشروط التي تدل باستخدام جدول الخطيئة ٥% من *Isaac* و *Michael*.

١. طريقة أخذ العينة

أسلوب جمع البيانات هي أسلوب اختيار العينة لتحديد العينة التي تستخدمها في البحث. تنقسم عموماً إلى النوعين يعنى العينة العشوائية و العينة غير العشوائية. العينة العشوائية هي أسلوب اختيار العينة تعطي الفرصة سواء لأخذ على كل عناصر المجتمع. و العينة غير العشوائية كل عناصر المجتمع غير موجود الإمكانية لتكون العينة.^{٣٩} و تستخدم الباحثة أسلوب العينة العشوائية.

يستخدم هذا البحث أسلوب العينة العشوائية. و تستخدم الباحثة جدول *Isaac* و *Michael* اختيار العينة بمستوى الخطيئة ٥% حتي توجد ٣٦ طالبات العينة.

هـ. طريقة جمع البيانات

³⁸ نفس المرجع، ١١٨.

³⁹ Deni Darmawan, *Metode Penelitian Kuantitatif* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2014), 144.

تستخدم الباحثة أسلوب جمع البيانات كما يلي :

١- الاختبار

الاختبار هو مجموعة من الأسئلة أو التدريبات و كذلك الأدوات المستخدمة لقياس المهارات و المعرفة و الذكاء و الكفاءة أو الموهبة التي يمتلكها الأفراد أو الجماعات.^{٤٠}

فأما طريقتهما يعنى باستخدام الأسئلة و استخدام الباحثة اختبار (*obyektif*). و الأسئلة المستعمل في جمع البحث الذى مقسم ثلاث أسئلة و قبل تعطي الأسئلة فطبعا ترتب الشعرية الأسئلة . الأسئلة الأولى عن نظريات النحو بالمادة قد درسها قبلها التي حملها من الكتب ثم الأسئلة الثانية تبحث عن كثرة من المفردات و الأسئلة الثلاثة عن فهم النصوص العربية الذى المحمول في الكتاب. و أما الاختبار يعملها على لطالبات المدرسة المتوسطة الإسلامية في الصف الثالث بمعهد المنورة الإسلامي بعدد ٣٦ طالبات.

اللوحة ٣.١

دليل أسئلة اختبار القواعد كمايلي :

⁴⁰ Suharmi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 201٠), ١٢٣.

Kompetensi Dasar	Indikator Kompetensi	Nomor Soal	Jumlah Butir Soal
Memahami isim, fi'il dan huruf	Menentukan kata sesuai dengan topik	34	1 soal
Memahami huruf jer	Mampu mengisi bagian kosong dengan beberapa huruf jer	25	1 soal
Mampu memahami struktur teks dengan baik dan benar pada fi'il mudhari	Menentukan fi'il mudhari yang cocok	3	1 soal
	Mencari amil nashob setelah adanya fi'il mudhari	9	1 soal
	Mengganti dhomir yang sesuai dengan fi'il mudhari	21, 27	2 soal
	Mengurutkan kalimat menjadi sempurna	16	1 soal
Mampu memahami na'at man'ut	Menentukan kedudukan kata sebagai na'at man'ut	22	1 soal
Mampu memahami dhorof zaman dan makan	Menentukan kedudukan kata	15	1 soal
Memahami isim kaana dan inna	Menentukan kedudukan kata sesuai topik	12, 31, 42, 44	4 soal
Memahami laa nahi atau larangan	Menentukan kedudukan kata	41	1 Soal
Memahami perubahan bentuk kata pada mashdar	Mengganti fi'il madhi dan mudhari menjadi bentuk mashdar	29, 36	2 soal

اللوحة ٣.٢

دليل أسئلة اختبار المفردات كما يلي :

Kompetensi Dasar	Indikator Kompetensi	Nomor Soal	Jumlah Butir Soal
Melafalkan bunyi, huruf, kata, frasa dan kalimat yang berkaitan dengan bacaan	Menerjemahkan mufrodat bahaasa arab ke dalam bahasa Indonesia dan sebaliknya	2, 24, 35, 37	4 soal
Memahami bunyi, makna kata, frasa, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan bacaan	Menentukan persamaan atau lawan kata	4, 6, 20, 23, 38	5 soal
	Menentukan kalimat yang semakna	17, 39	2 soal
	Mengisi mufrodat yang sesuai dengan kalimat	10, 11, 25, 43	4 soal

اللوحة ٣.٣

دليل أسئلة اختبار القراءة كما يلي :

Kompetensi Dasar	Indikator Kompetensi	Nomor Soal	Jumlah Butir Soal
Melafalkan bunyi, huruf, kata, frasa atau kalimat dalam wacana tertulis dengan menggunakan kalimat berstruktur jumlah fi'liyah	Menerjemahkan teks ke dalam bahasa Arab atau bahasa Indonesia.	14, 47	2 soal
	Menjawab pertanyaan tentang isi kandungan bacaan dengan baik dan benar	1,5, 7, 8, 13, 19, 26, 28, 30, 40, 46	13 soal
Menunjukkan informasi umum dan contoh ungkapan dari wacana tulis sederhana dengan menetapkan struktur kalimat dengan benar.	Menyajikan informasi kembali dengan bahasa sendiri	48	1 soal
	Menemukan ide pokok yang sesuai dengan bacaan	18, 32, 33, 45	4soal

التقرير :

في دليل أسئلة الاختبار السابقة، توجد نقاط المؤشر تحتوي على المزيد من العناصر لأنه،

هذا المؤشر ما يتم التأكيد عليه أكثر في قياس الطالبات لفهم النصوص العربية.

و. أداة البحث

أداة البحث تستخدمها لاختيار البيانات الذي تكون على أساس المؤشر كل المتغير. المؤشر أن يكون معيار التقويم هو كفاءة القوائد و استيعاب المفردات و فهم النصوص العربية التي تدل بالأجوبة في الاختبار و المقابلات.

١ - تنمية أداة البحث تستخدمها هو الاختبار للحصول على البيانات عن كفاءة

القواعد و استيعاب المفردات و فهم النصوص العربية لطالبات الصف الثالث المستوى المتوسطة بمعهد المنورة و يحق لهم حرية إجابة الأسئلة المعد في صفحة الإجابة .

٢ - اختبار الأدوات

(١) اختبار الصلاحي

لقياس صدق البند تستخدمها رموز الإحصائية . باستخدام رموز ارتباط

ضرب العزوم *Product Moment* . و في هذه الاختبار تستخدم الباحثة

صدق المضمون (*content validity*) , هو بقياس الاختبار المناسبة بالغاية

المعين. الأدوات الصحيح إذا كان بإمكان كشف البيانات من المتغيرات
المبحوث بصحيح.

(٢) اختبار الثبات

قد تعلمها مستوى الصلاحية, فالخطوة التالية هي باختبار الأداة
المستخدمة لاختبار الصلاحية . لاختبار ثبات الأداة في هذه البحث

باستخدام رموز α من Cronbach هو :

$$\sqrt{ii} = \frac{k}{k-1} \left\{ 1 - \frac{\sum_{\alpha} 2b}{\sum_{\alpha} 2t} \right\}$$

الشرح :

$\sqrt{ii}$ = معامل الثبات

k = عدد الأسئلة

n = عدد عناصر الأسئلة

$\sum \alpha_b^2$ = متغير الإصابة لكل العنصر

$\sum \alpha_t^2$ = متغير الكل

ز. أسلوب تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات الذى تستخدمها هو الاحصائى الوصفي يعنى الاحصائى

يستخدمها لتحليل البيانات بطريقة وصفي أو تصور البيانات المجموع بدون القصد

لتقديم الاستنتاجات عامة. طريقة تحليل الاحصائي الوصفي يستخدم ارتباط ضرب العزوم الذي تطورها مع *Karl Pearson* , تستخدمها هذه الطريقة لتحديد معامل الارتباط بين متغير المدى مع متغير المدى الآخر . إذا كان ثلاثة متغيرات X_1 , X_2 و Y , فالارتباط بين ثلاثة متغيرات يمكن تحديدها بالرموز :

$$r_{xy} = \frac{N \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{[N \sum X^2 - (\sum X)^2][N \sum Y^2 - (\sum Y)^2]}}$$

الشرح :

r = معامل الارتباط بيرسون المنتج لحظة

$\sum$ = الجملة

n = عدد المستجيبين

X_1 = درجة كل الطالبات في اختبار القواعد

X_2 = درجة كل الطالبات في اختبار المفردات

Y = درجة كل الطالبات في اختبار فهم النصوص

اختبار الفرضية المعمول قبل اختبار شروط تحليل البيانات . فأما اختبار شروط تحليل

البيانات كما يلي :

اختبار الطبيعي المستخدمة لمعرفة هل توزيع البيانات الطبيعي أم لا. الطريقة المستخدمة في هذا اختبار الطبيعي هو طريقة الاحصائية *Shapiro-Wilk* لأنه المأخوذ من العينة الصغيرة . يقال أن البيانات طبيعي إذا كانت قيمة الأهمية على اختبار الطبيعي في أعلى أو أكبر من ٠,٠٥ .